

 **KERBL**
Hobbyfarming



AUTOMATISCHE STEUERUNG FÜR HÜHNERTÜR

**UNITÉ DE CONTRÔLE AUTOMATIQUE POUR
PORTE DE POULAILLER**

AUTOMATIC CONTROL FOR CHICKEN DOOR

**AUTOMATYCZNE STEROWANIE DO DRZWI
DLA KUR**

#70550

(DE) Bedienungsanweisung

(FR) Mode d'emploi

(EN) Instructions for use

(PL) Instrukcja obsługi

(CS) Návod k obsluze

(NL) Gebruiksaanwijzing

(IT) Istruzioni per l'uso

(SV) Bruksanvisning

(DA) Brugsanvisning

(FI) Käyttöohje

(SL) Navodila za uporabo

(PT) Instruções de uso

(NO) Bruksanvisning

DA Brugsanvisning

1. Generelle oplysninger

Denne betjeningsvejledning indeholder anvisninger om brug og sikkerhed. Læs anvisningerne omhyggeligt, og overhold de anførte forskrifter og anvisninger, før du tager apparatet i brug. Opbevar betjeningsvejledningen til evt. senere brug!

2. Forskriftsmæssig anvendelse

Den automatiske hønselem åbner og lukker lodrette spjæld (ekstraudstyr) på stalde til fjerkræ og høns via tovtræk. De tilsigtede omgivelser til anvendelsen af den automatiske hønselem findes på fjerkræes opholdssteder. En anvendelse til andre dyrearter er ikke tilsigtet. Det drevne spjæld åbnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller på det indstillede klokkeslæt. Ved ukorrekt brug og indgreb i apparatet bortfalder producentens garanti og ansvar.

3. Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG!

Fare for skader på personer og materiel ved ukorrekt anvendelse!

- Sørg for at sikre dig, at der ikke kan komme dyr eller børn ind i de bevægelige deles fareområde.
- Spjældets vægt skal være tilpasset.
- Træk netstikket ud, før du åbner huset.
- Anvend kun den originale netdel, der medfulgte ved leveringen, til drift af den automatiske hønselem.

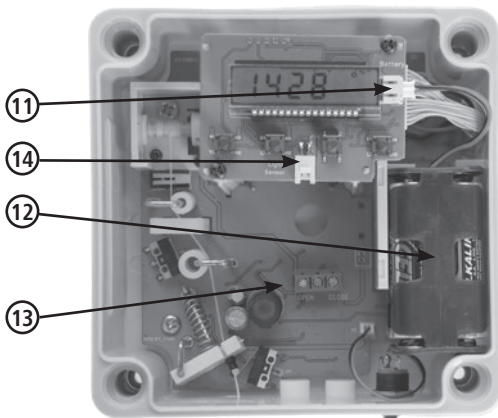
4. Leverancens omfang

- Styring
- 230-volts netadapter
- Batterier (4 x AA, er allerede i apparatet)
- Lyssensor
- Styrruller (4 styk)
- Monteringstilbehør
- Betjeningsvejledning

5. Apparatets opbygning

Apparatet består af nedenstående komponenter:

- 1) Elektronisk enhed
- 2) Displayvisning
- 3) Menutast
- 4) OK-tast
- 5) Op-tast
- 6) Ned-tast
- 7) Træksnor til spjæld
- 8) Netadapter
- 9) Lyssensor
- 10) Styrrulle til træksnor (ekstraudstyr)
- 11) Batteritilslutning
- 12) Batteriholder
- 13) Tilslutningsklemmer til eksterne trykkontakter
- 14) Lyssensortilslutning



6. Montering

6.1 Forberedelser

Planlæg monteringen og især snorføringen fra lemmen til apparatet. Mål hønselemmens åbning, og hav en egnet lem med styreskiner klar. Hav alle komponenter klar. Egnede spjæld og ekstra styreruller finder du som tilbehør i vores sortiment. Hvis du vil forsyne den automatiske hønselem med en netspænding, skal du sikre dig, at der er en 230-volts stikdåse til rådighed i nærheden af monteringsstedet.

6.2 Eget monteringssted og monteringsituation



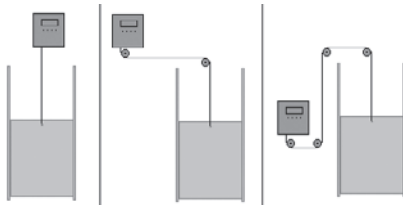
FORSIGTIG!

Fare for skader på personer og materiel ved ukorrekt anvendelse!

- Træksnoren må ikke forlænges.
- Kraftindvirkningen gennem træksnoren kan medføre kvæstelser hos mennesker og dyr.
- Ved ukorrekt anbringelse er det muligt, at der opstår fareområder, som kan nås af mennesker eller dyr.
- Netdelen er ikke beskyttet mod fugt. Sæt netdelen kun i en stikdåse, som er i et tørt og beskyttet område.

Find et montagested til den automatiske hønselems elektroniske enhed, som har et jævnt og bærekraftigt underlag. Tag i den forbindelse hensyn til, at apparatet påvirkes med en større belastning under åbningen af spjældet end kun dets egen vægt. Monteringsstedet skal være beskyttet mod regn.

Anvend i givet fald styrerullerne for at føre snoren ved en mindre forskydning af den elektroniske enhed i forhold til lågeåbningen. På illustrationen vises nogle anbringelsesmuligheder. Den elektroniske enhed monteres altid i oprejst position med snorudløb på den nedre side. Spjældet eller den første styrerulle skal være monteret således, at snoren føres ud af apparatet i en lige retning. Apparatet hhv. den sidste styrerulle skal være monteret således, at spjældet trækkes opad i en lige linje.



6.3 Fastgørelse af spjæld og den elektroniske enhed

1) Fastgør lågen, f.eks. et af de spjæld, som fås i vores sortiment (vare 70560, vare 70570, 70580).

Sikr dig derefter, at nedenstående forudsætninger er opfyldte:

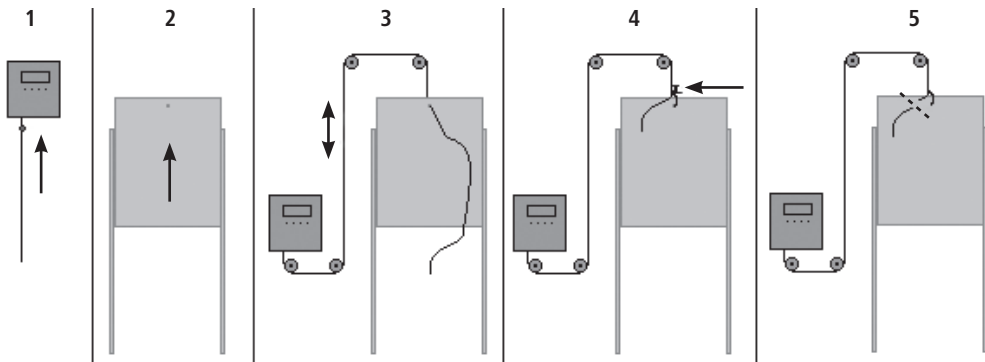
- Spjældet har en vægt på maks. 2,5 kg.
 - Spjældet bevæger sig i lodret retning og flyttes i lukket position med tyngdekraften.
 - Spjældet går let. Til åbning af spjældet skal der ikke anvendes stor kraft, og når spjældet slippes lukker det automatisk og pålideligt.
- Anvend i givet fald nogle dråber olie.
- Træksnoren kan føres uhindret fra lemmen til apparatet, uden at den skurer mod fremmedlegemer.
 - Spjældets styreskiner er monteret fagligt korrekt, så spjældet lukker bygningens åbning korrekt.
 - På hele spjældets vandring, som udføres ved åbning, er afstanden fra spjældet til bygningens væg ikke større end 5 mm. Når spjældet er lukket, er bygningens åbning ikke længere åben foroven. Ellers er der risiko for, at legemsdele kan blive klemte, når spjældet trækkes op.
 - Apparatet, alle styreruller og spjældet er i samme niveau. Snoren skurer derfor senere ikke mod styrerullernes begrænsning i siden.
 - Alle styreruller kan drejes uden meget modstand.

2) Fastgør den elektroniske enhed.

6.4 Forbinde træksnoren

Forbind træksnoren med spjældet. Gå dertil frem som følger (se også nedenstående illustration):

1. Flyt først elektronikken til den øvre yderstilling. Tryk hertil på Op-tasten. Snoren oprulles i den elektroniske enhed, indtil knuden til endestopet har nået huset.
2. Flyt derefter spjældet til den øvre yderstilling (spjældet er helt åbent). Sørg for, at der er lidt afstand til den øvre yderstilling (min. 50 mm) til mulige endestop eller forhindringer for spjældet, så motoren slukker rettidigt, før der opstår en overbelastning.
3. Forbind snoren med spjældet, så spjældet er i den øvre yderstilling, når snoren er stram.
4. Bind snoren fast.
5. Klip til sidst den overskydende del af snoren af med en saks.



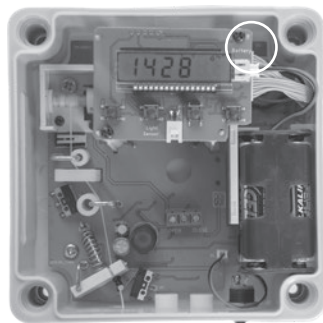
7. Ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG!
Fare for skader på personer og materiel ved ukorrekt anvendelse!

- Installationen på 230-volts nettet må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Udlæg ledningen til den automatiske hønselem, så den er beskyttet og dyr ikke kan nå den.
- Hvis du ikke forsyner apparatet med strøm fra netdelen, aflades batteriet ikke. Udskift alligevel batteriet jævnligt, fordi der ellers er risiko for, at batteriet lækker. Utætte batterier og også apparat skal omgående bortskaffes korrekt.
- Luk først huset, før du sætter netstikket i stikdåsen! Tag altid netstikket ud af stikdåsen, når du åbner huset (f.eks. også, når du vil sætte lyssensoren i).

For at forsyne apparatet med den fornødne energi skal du enten forbinde netdelen med apparatet og sætte det i en 230-volts netstikdåse eller sætte batterier i apparatet. Du kan også vælge begge forsynings typer parallelt for at være rustet til strømsvigt. Forbind batteriets tilslutningsstråde med det tilsvarende stik.

Åbn og luk lemmen nogle gange for at sikre problemfri drift. Du kan nu foretage indstillingerne, som beskrevet nedenfor.



8. Betjening

8.1 Indstilling af klokkeslæt

Tryk på OK-tasten, og hold den nede i 3 sekunder for at indstille den aktuelle dato og det aktuelle klokkeslæt. Det aktuelt indstillede årstal begynder at blinke. Ændr værdierne med piletasterne, og bekræft indstillingen af årstallet med OK-tasten. Derefter blinker datoen med måned og dag. Ændr datoens værdi med piletasterne. Her f.eks. den 08.06.



Når du bekræfter næste gang, kommer du til indstillingen af det aktuelle klokkeslæt. Ændr klokkeslættets værdi med piletasterne. Forlad menuen Indstillinger med menutasten.

8.2 Automatisk åbning og lukning med tænd-sluk-uret

Du kan angive hhv. et åbnings- og et lukningstidspunkt for ugedage (mandag-fredag) og weekenden (lørdag og søndag). Vær venligst opmærksom på, at lemmen kun åbner og lukker på de angivne tidspunkter, hvis automatiktilstanden er aktiveret.

8.2.1 Indstilling af åbnings- og lukningstidspunkter

Tryk på menutasten, og hold den nede i ca. 3 sekunder for at indstille tidspunkterne. Indstillingen for åbningsstidspunktet for ugedage vises. Åbningsstidspunktet vises med symbolet **A** i højre side af displayet. Vælg det ønskede åbningsstidspunkt med piletasterne, og bekræft indtastningen med OK-tasten.



Derefter vises indstillingen for lukningstidspunktet for ugedage. Lukningstidspunktet vises med symbolet **L** i højre side af displayet. Vælg det ønskede lukningstidspunkt med piletasterne, og bekræft indtastningen med OK-tasten.



Derefter vises indstillingen for åbningstidspunktet for weekenden og til sidst indstillingen for lukningstidspunktet i weekenden. Tidspunkterne for weekenden kan du kende på et punktum i slutningen af klokkeslættet.

06:05. A

19:30. U

AC OFF

8.2.2 Automatisk returning til automatisk tilstand

Som næste menupunkt vises AC OFF eller AC ON i displayet. Rediger indstillingen med piletasterne. Hvis funktionen aktiveres (AC ON), aktiveres automatisk tilstand automatisk af styringen ved den næste dagcyklus, også selv hvis du havde afbrudt den automatiske tilstand ved en manuel kørsel af døren. Du kan forlade menuen ved hjælp af menuknappen.

12:08 °

8.2.3 Aktivering af automatiktilstand

Til aktivering af automatiktilstanden skal du trykke på Op-tasten, hvis lemmen er åben, eller Ned-tasten, hvis lemmen er lukket. Automatiktilstand vises med en lille cirkel øverst på displayet.

L - OFF

8.2.4 Deaktivering af timeren

Hvis du udelukkende vil bruge automatiktilstand med lyssensoren (se afsnit 8.3), kan du deaktivere timeren ved at trykke på menu- og OK-knappen på samme tid. På displayet vises „t-off“. Gentag processen, hvis du vil aktivere timeren igen. Derpå vises det aktuelle klokkeslæt igen på displayet.

8.3 Anvendelse af lyssensor

Forbind den medfølgende lyssensor med apparatet, og placer sensoren på et egnet sted for at gøre den automatisk åbning og lukning afhængig af den omgivende lysstyrke. Sørg for, at sensoren er placeret optimalt til registrering af dagslys. Sensoren må ikke påvirkes af eksterne lyskilder (f.eks. kunstigt lys fra gadebelysning eller fra beboelsesejendommens vindue). Undgå at anbringe sensoren på veje, hvor lyset fra forlygter af forbi kørende køretøjer kan påvirke sensoren. Vær opmærksom på, at lyssensoren først reagerer på ændret lysstyrke efter ca. et minut. Således forhindres en utilsigtet åbning af lemmen ved lyn.

Når automatiktilstanden er aktiveret, åbnes hhv. lukkes lemmen ved den indstillede lysstyrke. Åbnings- og lukningstidspunkterne er også fortsat aktiverede, når lyssensoren anvendes (se afsnit 8.2).

I den forbindelse gælder følgende:

- Når det indstillede lukningstidspunkt er nået, lukkes lemmen i hvert tilfælde, også hvis lyssensoren stadig detekterer tilstrækkelig lysstyrke.
- Hvis det indstillede åbningstidspunkt er nået, forbliver lemmen lukket, indtil lyssensoren detekterer tilstrækkelig lysstyrke.

Du kan indstille sensorens aktiveringstider i menuen. Styringen registrerer derved den aktuelle lysstyrke og henholdsvis åbner og lukker lågen i forhold til denne lysstyrke. Det anbefales at indstille værdien for lysstyrken om aftenen. Når alle høns er gået ind i hønsehuset, bør du vente ca. 10-15 minutter og herefter indstille tænd/sluk-værdierne på ny. Sådan gør du:

Tre korte tryk på "OK" for at indstille tiderne på lyssensoren. I displayet vises

L1 SET

Tryk på "OK" igen for at gemme den aktuelle lysstyrkeværdi. Styringen registrerer den pågældende lysstyrke og henholdsvis åbner og lukker straks i forhold til den indstillede lysstyrke. Når du har afsluttet indstillingen, henholdsvis åbner eller lukker lågen umiddelbart herefter.

Hvis der ikke er tilsluttet en lyssensor, vises en fejlmeddelelse i displayet

L1 ETT

Derefter bør lågen straks hhv. lukke eller åbne.

8.4 Manuel betjening

8.4.1 Manuel betjening på apparatet:

Brug Op- og Ned-tasten til manuel åbning eller lukning af lemmen.

Obs: Når der udløses en manuel kørsel, er apparatet i manuel tilstand.

Automatiske kørsler udføres så ikke længere.

Den manuelle tilstand vises med et punktum nederst på displayet.

Automatiktilstanden kan kaldes igen ved igen at trykke på Op-tasten, når lemmen er åben, eller på Ned-tasten, når lemmen er lukket. Automatiktilstand vises med en lille cirkel øverst på displayet.

Når den pågældende funktion er aktiveret i menuen, skifter styringen automatisk tilbage til automatisk tilstand ved den næste dagcyklus (se afsnit 8.2.2). Du kan genkende indstillingen af den automatiske tilbagevending til automatisk tilstand på, at der ved afbrydelse af den automatiske tilstand både vises et punkt nederst i displayet og en cirkel øverst i displayet.

8.4.2 Manuel betjening via ekstern trykkontakt:

Desuden kan lemmen betjenes med en ekstern trykkontakt (f.eks. artikel 70550). Denne fås som tilbehør.

Anbring hertil trykkontakten på et sted efter eget ønske, og forbind den med apparatet med de hertil beregnede tilslutningsklemmer:

Når der udløses en manuel kørsel, er apparatet i manuel tilstand. Automatiske kørsler udføres så ikke længere.

Den manuelle tilstand vises med et punktum nederst på displayet.

Et gentaget kald af automatisk modus er ikke muligt via den eksterne trykkontakt! Dette kan kun ske via tasterne på displayet.

Når den pågældende funktion er aktiveret i menuen, skifter styringen automatisk tilbage til automatisk tilstand ved den næste dagcyklus (se afsnit 8.2.2). Du kan genkende indstillingen af den automatiske tilbagevending til automatisk tilstand på, at der ved afbrydelse af den automatiske tilstand både vises et punkt nederst i displayet og en cirkel øverst i displayet.

8.5 Slukning af apparatet

Tag apparatets tilslutningskabel ud af stikdåsen, og tag batterierne ud.

9. Rengøring / vedligeholdelse



FORSIGTIG!

Fare for skader på personer og materiel ved ukorrekt anvendelse!

• Før rengøringsarbejdet påbegyndes, skal netstikket tages ud af stikkontakten.

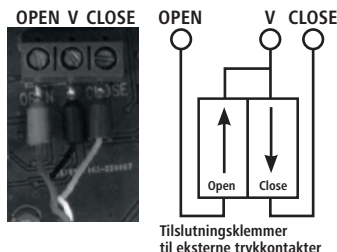
Sørg for, at den bevægelige låge altid går let. Rengør styreskinne, og brug i givet fald smøremiddel. Fjern snavs og genstande i lågens lukningsområde for at skåne motoren og kun transportere lidt snavs ind i den elektroniske enhed med snoren. Kontrollér snorens tilstand jævnligt for slitage, og udskift den rettidigt. Brug hertil vores reservesnor (vare 70552).

Skader på enheden forårsaget af alvorligt mideangreb er udelukket fra garantien. Mider, der bygger rede i den elektroniske enheds kabinet, kan forårsage skade på printkortet.

Sørg for at minimere mideangrebet i din bestand for at forhindre dem i at bygge rede.

10. Pleje og reparation

Apparatet er vedligeholdelsesfrit, men bør jævnligt rengøres grundigt. I tilfælde af en defekt skal apparatet straks tages ud af drift. I tilfælde af at apparatets skal repareres, bedes du kontakte en elektriker eller sende apparatet til producenten til reparation. Også en defekt tilslutningsledning må kun udskiftes af producenten eller en elektriker. Anvend kun originale reservedele. Hvis der vises et batterisymbol på displayet, skal batterierne skiftes. Når batterierne er skiftet ud, skal klokkeslættet og datoen indstilles igen (se kapitel 8.1).



11. Fejl og mulige årsager

Fejlbillede	Mulig årsag	Løsning
Døren åbner og lukker afhængigt af klokkeslættet	Timer er deaktiveret (tiden på displayet kører ikke videre, og „t-off“ vises)	Hold menu-knappen og OK-knappen inde samtidig i 5 sekunder
	Lyssensoren forhindrer, at døren åbner, da det stadig er mørkt. (lukket tilstand har altid første prioritet)	Afbryd lyssensoren, eller indstil lyssensoren rigtigt
	Automatiktilstand er ikke åbnet (automatiktilstand vises med en lille cirkel øverst på displayet)	• tryk pilen op, når døren er åben • tryk pilen ned, når døren er lukket
Døren åbner og lukker afhængigt af lyssensoren	Lyssensoren er ikke rigtigt indstillet	Vent indtil betingelserne i forbindelse med lysstyrken er gældende og til det tidspunkt, du ville lukke lågen. Gem denne lysstyrke ved hjælp af det pågældende menupunkt (se afsnit 8.3).
	Automatiktilstand er ikke åbnet (automatiktilstand vises med en lille cirkel øverst på displayet)	• tryk pilen op, når døren er åben • tryk pilen ned, når døren er lukket
Døren kører ned	For lidt vægt på wiren, enten fordi døren er for let, eller døren er i klemme og derfor ikke kan komme helt ned	• brug anden dør/skyder • fjern tilsmudsning • juster føringsskinnen • brug smøring • sæt vægt på døren
Døren kører ikke helt op og bliver altid stående på samme sted, eller døren kører ikke helt ned og bliver altid stående på samme sted	Forhindring ved døren, så den går trægt (for eksempel: Føringsskinne er tilsmudset)	Døren skal gå let. • fjern tilsmudsning • juster føringsskinnen • brug smøring • sæt vægt på døren
Døren kører på de forkerte tidspunkter	Aktuelt klokkeslæt er forkert indstillet	Klokkeslættet i menuen rigtigt indstillet
	Åbnings- og lukketider er ikke gemt for dagene i weekenden	I menuen skal de rigtige klokkeslæt indstilles for både ugedage og weekend

12. Tekniske data

Netspænding	230 volt / 50 Hz
Batterier	4 styk, type AA
Min. skydervægt	0,5 kg
Maks. skydervægt	2,5 kg
Eksterne trykknapper	en arbejdskontakt hver for Op og Ned
Beskyttelsesklasse netdel	II
Beskyttelsesklasse apparat	III
Kapslingsklasse netdel	IPX0
Kapslingsklasse	IP22

13. Tilbehør / reservedele

Vare 70560	Skydedør 220 x 330 mm, inkl. styreskinner
Vare 70570	Skydedør 300 x 400 mm, inkl. styreskinner
Vare 70580	Skydedør 430 x 400 mm, inkl. styreskinner
Vare 70551	Styreruller, pk. med 4 styk
Vare 70552	Reservesnor med perle
Vare 70554	Lyssensor
Vare 70558	Forlængerkabel til lyssensor
Vare 70553	Netdel
Vare 70556	Solcellebatterisæt til Automatisk hønselem
Vare 70557	Tilslutningskabel til batteri til auto/hegn
Vare 70559	Selvlåsende lås til automatisk hønselåge

Tilbehør hhv. reservedele skal bestilles separat.



CE-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.



Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

EN Operating instructions

1. General

These operating instructions comprise instructions for use and safety information. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these operating instructions in a safe place for later use!

2. Correct use

The automatic chicken door opens and closes optionally available vertical sliders (ref. no. 70560, 70570, 70580) on poultry and chicken coops via a cable pull. The correct environment for using the automatic chicken door is one in which poultry are kept. It is not intended for use with any other type of animal. The operated slider is automatically opened and closed when a certain degree of brightness is reached, or at a set time. In the event of incorrect use or modifications to the device, the manufacturer's warranty and liabilities shall be deemed invalid.

3. Safety instructions

CAUTION!
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Ensure that no animals or children are able to enter the hazardous zone of moving parts.
- The weight of the slider must be adjusted.
- Disconnect the mains plug before opening the housing.
- Only use the genuine power pack supplied to operate the automatic chicken door

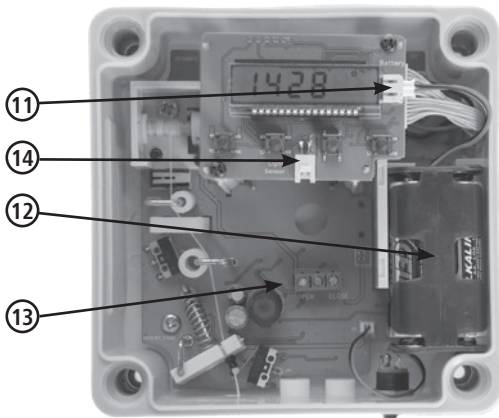
4. Supplied package

- control unit
- 230 Volt mains adapter
- batteries (4 x AA, already in the device)
- light sensor
- pulleys (4)
- installation accessories
- operating instructions

5. Setup of the device

The device consists of the following components:

- 1) Electronics unit
- 2) Display
- 3) Menu button
- 4) OK button
- 5) Up button
- 6) Down button
- 7) Pull cord for slider
- 8) Mains adapter
- 9) Light sensor
- 10) Pulley for pull cord (optional)
- 11) Battery connection
- 12) Battery holder
- 13) Connecting terminals for external buttons
- 14) Light sensor connection



6. Installation

6.1 Preparations

Plan the installation site and in particular the routing of the cord from the door to the device. Measure the opening of the chicken door and provide a suitable door with guide rails. Get all of the components ready. You will find suitable sliders and additional pulleys in our accessories range. If you wish to supply the automatic chicken door with mains voltage, ensure that a 230 Volt socket is available near the installation site.

6.2 Suitable installation site and installation conditions



CAUTION!

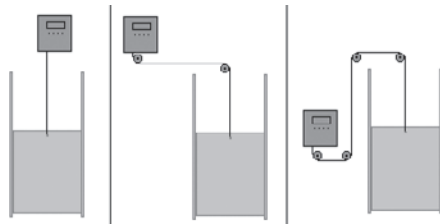
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Do not extend the pull cord.
- The impact of force from the pull cord can cause injury to humans and animals.
- Incorrect setup can create hazardous zones for humans or animals.
- The power pack is not protected against moisture. Only plug the power pack into a socket that is located in a dry and protected area.

For the automatic chicken door's electronics unit, find an installation site with a level and stable base. Be aware that when the slider is opened, a higher load is exerted on the device than its own weight alone. The installation site must be protected from the ingress of rain.

If necessary, use the pulleys to guide the cord with slight movement of the electronics unit towards the door opening. The illustration shows a number of setup options. The electronics unit is always installed in an upright position with the cord outlet on the underside.

The slider or the first pulley must be installed so that the cord is straight when it exits the device. The device or the last pulley must be installed so that the slider is pulled straight upwards.



6.3 Attaching the slider and electronics unit

- 1) Attach the door, e.g. to one of the sliders available in our range (Art. 70560, Art. 70570 , 70580).

Then ensure that the following requirements are met:

- The slider weighs a maximum of 2.5 kg.
- The slider moves in a vertical direction and is placed in the closed position by gravity.
- The slider moves easily. No great amount of force is required to open the slider, and when the slider is released it closes independently and reliably. If necessary, use a few drops of oil.
- The pull cord can be routed unhindered from the door to the device without chafing against foreign bodies.
- The guide rails of the slider are precision-installed so that the slider closes the opening of the coop reliably.
- The distance from slider to building wall does not exceed 5 mm throughout the slider's entire movement path, which is travelled during opening. When the slider is closed, the building's opening is no longer open at the top. There would otherwise be a risk that body parts could be crushed when the slider is pulled up.
- The device, all pulleys and the slider are all on one level. The cord will then not chafe against the side limit of the pulleys later on.
- All pulleys can be turned without a high degree of resistance.

- 2) Fasten the electronics unit.

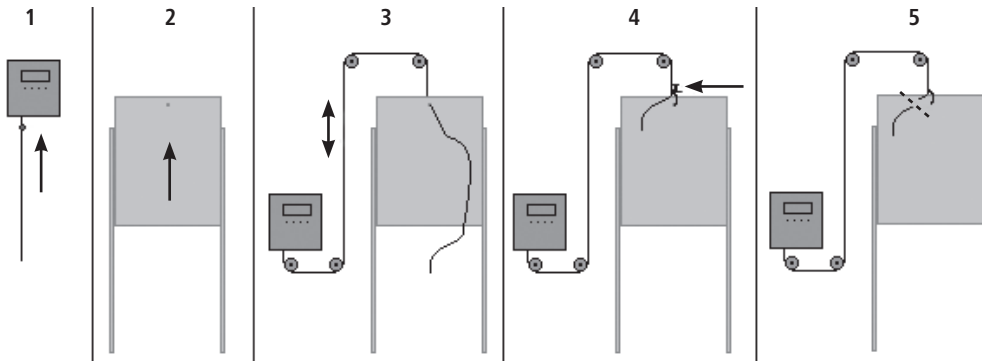
6.4 Connecting the pull cord

Connect the pull cord to the slider. To do this, proceed as follows (see also the following sketch):

1. First move the electronics to the upper terminal position. To do this, press the Up button.

The cord is rolled up in the electronics unit until the knot for the end stop arrives at the housing.

2. Then move the slider to the upper terminal position (slider fully open). Please leave a little distance (min. 50 mm) between the slider's possible terminal stops or obstacles for the upper terminal position so that the motor has enough time to switch off before any excess load develops.
3. Connect the cord to the slider so that the slider is in the upper terminal position when the cord is taut.
4. Knot the cord.
5. Finally, using a pair of scissors, cut off the excess length of the cord.



7. Bringing into operation

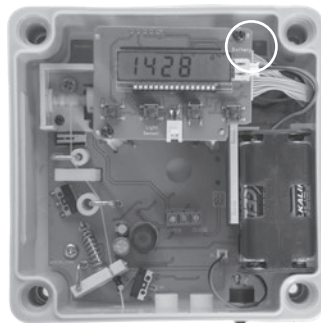


CAUTION!

Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Installations on the 230 Volt network must only be carried out by qualified electricians.
- Route the cable to the automatic chicken door with protection so that the animals are unable to reach it.
- If the device is supplied with power from the power pack, the battery is not used. However you should replace the battery at regular intervals since otherwise there is a risk that the battery may leak. Spent batteries and the device itself should be disposed of properly without delay.
- First close the housing before connecting the mains plug to the socket! Always disconnect the mains plug from the socket if you are opening the housing (for example also if you want to insert the light sensor).

To supply the device with the power it requires, connect either the power pack to the device and plug it into a 230 Volt mains socket or insert the battery into the device. You can also choose both supply methods to be prepared for a power failure. Connect battery connection wires to the corresponding plug.



Open and close the door a few times to ensure it is operating smoothly. You can now make the relevant settings, as described below.

8. Operation

8.1 Time setting

To set the current date and time, press the OK button for around 3 seconds. The year currently set starts to flash. Change the value using the arrow buttons and confirm the year setting with the OK button. The date then flashes with the month and day. Change the value of the date using the arrow buttons. The example shown is 08.06.



The next confirmation takes you to the setting for the current time. Change the value of the time using the arrow buttons. Exit the Settings menu with the Menu button.

8.2 Automatic opening and closing with the timer switch

You can set an opening and closing time for week days (Monday - Friday) and weekends (Saturday + Sunday). Please note that the door will only open or close at the specified times if automatic mode is active.

8.2.1 Setting the opening and closing times

To set the times, press the Menu button for around 3 seconds. The opening time for week days setting appears. The opening time is indicated by the  symbol on the right side of the display. Use the arrow buttons to select your desired opening time and confirm the input with the OK button.



The closing time for week days setting then appears. The closing time is indicated by the  symbol on the right side of the display. Use the arrow buttons to select your desired closing time and confirm the input with the OK button.



The weekend opening time setting then appears, followed finally by the weekend closing time setting. The times for the weekend can be identified by a dot at the end of the time.



8.2.2 Automatic return to automatic mode

The next menu item to appear in the display is AC OFF or AC ON. Change the setting with the arrow keys. If the function is activated (AC ON), the control unit independently engages automatic mode in the next day cycle, even if you had interrupted automatic mode with a manual movement of the door. You can exit the menu with the Menu button.



8.2.3 Activating automatic mode

To activate the automatic mode, press the Up key when the door is open or the Down key when the door is closed. Automatic mode is indicated by a small circle at the top side of the display.



8.2.4 Deactivating the timer

If you want to operate the automatic mode with the light sensor only (see section 8.3), then you can deactivate the timer by pressing the menu and OK button at the same time. The display will show 't-off'. Repeat this process if you want to reactivate the timer. The display will then show the current time.



8.3 Using the light sensor

To make automatic opening and closing dependent on the ambient brightness, connect the supplied light sensor with the device and position the sensor in a suitable place. Ensure that the sensor is easily able to detect daylight. The sensor must not be influenced by other sources of light (e.g. artificial light from a street lamp or from a house window). Do not position the sensor on roadways where light from the headlights of passing cars may influence the sensor. Please note that approx. one minute may elapse before the light sensor responds to a change in brightness. This prevents accidental opening of the door in the event of lightning.

If automatic mode is activated, the door is opened and closed when the set brightness level is reached. The opening and closing times of the timer (see section 8.2) remain active even when using the light sensor. The following applies:

- If the set closing time is reached, the door is always closed even if the light sensor still detects sufficient brightness.
- If the set opening time is reached, the door will remain closed until the light sensor has detected sufficient brightness.

The sensor's switching threshold can be adjusted via the menu. Here, the controller detects the current brightness level, and opens or closes at this brightness from now on.

It is recommended that the brightness level is set in the evening. After all chickens have returned to the coop of their own accord, you should wait about 10 to 15 minutes, and reset the threshold value. To do this, proceed as follows:

Press "OK" briefly three times to set the threshold value of the light sensor. The display now shows



Press "OK" again to save the current brightness level. The controller detects the current brightness, and from now on closes or opens at the newly set brightness level. After the setting has been made, the door opens or closes immediately.

If a light sensor is not connected, this error message appears in the display



The door should then close or open immediately.

8.4 Manual operation

8.4.1 Manual operation on the unit:

Use the Up and Down buttons to open and close the door manually.

Important: As soon as a manual operation is initiated, the device is in manual mode. Automatic operations are then no longer carried out.

Manual mode is indicated in the display by a dot on the underside.

Automatic mode can be re-initialised by pressing the Up button again while the door is open or the Down button while the door is closed. Automatic mode is indicated in the display by a small circle at the top.

If the relevant function has been activated in the menu, the control unit then changes back independently to automatic mode in the next day cycle (see Section 8.2.2). You will recognise the setting for independent return to automatic mode from the fact that, even when automatic mode is interrupted, the circle is also shown at the top of the display in addition to the dot at the bottom of the display.

8.4.2 Manual operation via external button:

the door can also be operated with an external button (e.g. item 70565). This is available as an accessory. To do so, place the button in a place of your choice and connect it to the device using the terminals provided for this purpose:

As soon as a manual operation is initiated, the device is in manual mode. Automatic operations are then no longer carried out.

Manual mode is indicated in the display by a dot on the underside.

It is not possible to call up the automatic mode again via the external button! This can only be done using the buttons on the display.

If the relevant function has been activated in the menu, the control unit then changes back independently to automatic mode in the next day cycle (see Section 8.2.2). You will recognise the setting for independent return to automatic mode from the fact that, even when automatic mode is interrupted, the circle is also shown at the top of the display in addition to the dot at the bottom of the display.

8.5 Switching the device off

To switch off the device, disconnect the connecting cable from the socket and remove the batteries.

9. Cleaning / maintenance



CAUTION!

Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!

- Before starting any cleaning work, disconnect the mains plug.

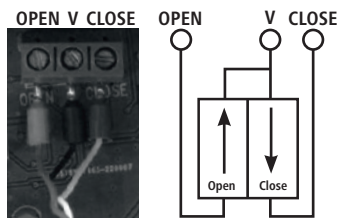
Check the easy running of the moving door at all times. Clean the guide rails and use lubricant if necessary. Remove dirt and any objects from the door's closing area in order to protect the motor and avoid transporting dirt via the cord into the inside of the electronics unit. Regularly check the condition of the cord for wear and replace it in good time. Use our replacement cord to do this (ref.no. 70552).

Damage to the device caused by heavy mite infestation will not be covered by the warranty. An infestation of mites in the housing of the electronics unit can cause damage to the PCB.

Ensure that mite numbers are kept as low as possible among your animals in order to prevent infestations.

10. Maintenance and repair

The device does not require maintenance, but should be thoroughly cleaned at regular intervals. In the event of a fault, the device must be taken out of use immediately. If a repair is required, please contact a qualified electrician or send the device for repair to the manufacturer. A faulty connecting cable should also only be replaced by the manufacturer or a qualified electrician. Only use original spare parts. If a battery symbol appears on the display, the batteries must be replaced. After replacing the batteries, the time and date must be re-set (see Chapter 8.1).



Connecting terminals for external buttons



11. Errors and possible solutions

Error pattern	Possible cause	Solution
Door does not open and close depending on the time	Timer is deactivated (time does not advance on the display and 't-off' is shown)	Hold down menu button and OK button at the same time for 5 seconds
	The light sensor prevents the door opening as it is still dark. (closed state always has priority)	Unplug the light sensor or set the light sensor correctly
	Automatic mode is not retrieved (automatic mode is indicated by a small circle at the top side of the display)	• press arrow upwards when door is open • press arrow downwards when door is closed
Door does not open and close depending on the light sensor	Light sensor is not set properly	Wait until the brightness conditions exist at which you wish to close. Then save this brightness level, using the appropriate menu option (see section 8.3).
	Automatic mode is not retrieved (automatic mode is indicated by a small circle at the top side of the display)	• press arrow upwards when door is open • press arrow downwards when door is closed
Door does not move down	Too little weight on the rope, either because • the door is too light or • the door is jammed and does not therefore move down	• use other door/slider • align guide rails • use lubrication • add weight to door
Door does not fully move up and always remains stationary at the same point, or door does not fully move down and always remains stationary at the same point	Door is obstructed, making it difficult to move (for example: Dirt in the guide rail)	Door must be smooth-running. • remove dirt • align guide rails • use lubrication • add weight to door
Door moves at the wrong times	Current time set incorrectly	Time correctly set in the menu
	Opening and closing times not set for weekends	The correct times must be set in the menu for both week days and weekends

12. Technical data

Mains voltage	230 Volt / 50 Hz
Batteries	4 x type AA
min. slider weight	0.5 kg
max. slider weight	2.5 kg
External buttons	A normally open contact each for Up and Down
Power pack protection class	II
Device protection class	III
Power pack protection type	IPX0
Device protection type	IP33

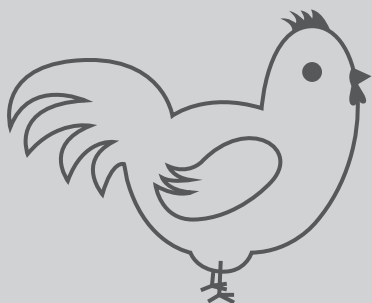
13. Accessories / replacement articles

Réf.no. 70560	Sliding door 220 x 330 mm, incl. guide rails
Réf.no. 70570	Sliding door 300 x 400 mm, incl. guide rails
Réf.no. 70580	Sliding door 430 x 400 mm, incl. guide rails
Réf.no. 70551	Pulleys, pack of 4
Réf.no. 70552	Replacement cord with bead
Réf.no. 70554	Light sensor
Réf.no. 70558	Extension Cable for Light Sensor
Réf.no. 70553	Power pack
Réf.no. 70556	Solar Battery Set for Automatic Chicken Door
Réf.no. 70557	Connector Cable for Car/Electric Fence Battery
Réf.no. 70559	Self-locking for automatic chicken door

Accessories and replacement articles must be ordered separately.

 **CE declaration of conformity**
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

 **Electrical waste**
It is up to the operator to dispose of the product responsibly after its useful life in accordance with local regulations. Consult the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
E-Mail info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
E-Mail order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
E-Mail info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com